SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

SPECIFICATIONS

Voltage	**: 220/240 volt Class 1**
Power	**: Max. 25Watts bulb incandescent**
	: Max. 13Watts bulb energy safe
Bulb holder	**: E27**
Water-resistant	**: IP44**
Work frequency	**: 433.92MHz**

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO.NL.COM : WWW.ELRO.BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

AB600R5

OUTDOOR LIGHT - switch ON and OFF by remote

GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
H HASZNБLATI ЪTMUTATУ
DK BRUGSVEJLEDNING
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

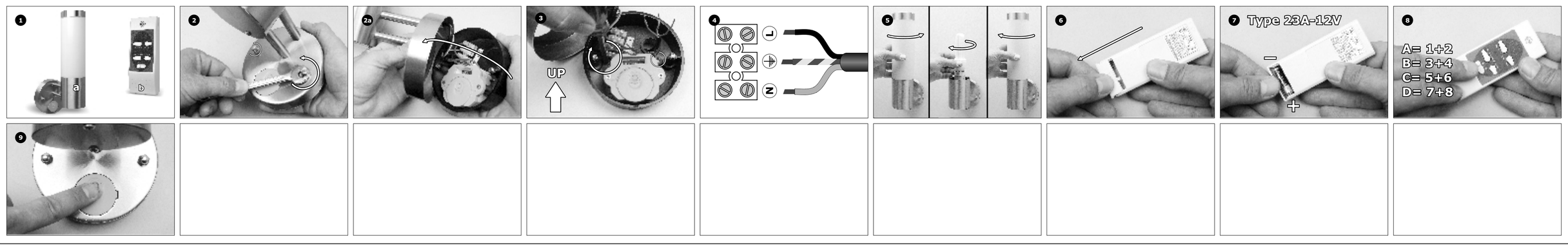
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.



GB

AB600R5 RVS REMOTELY CONTROLLABLE OUTDOOR LAMP

The stainless steel outdoor light can be fully integrated with the AB600 series. The AB600 home automation system allows for easy and wireless on/off switching of lamps and other electronic appliances from a distance. The included remote control can be used to control 8 individual switches or dimmers. The wireless communication between the components occurs wirelessly through an encoded signal. The different components of the AB600 system are sold as a set, or separately.

PARTS OF THE AB600R5 SYSTEM (1):
a. AB601R remote control
b. RVS outdoor lamp equipped with build-in switch/receiver AB600IS

ARMATURE INSTALLATION
- Switch off the power supply using the group switch.
- Open the casing (2/2a).
- Mount the base plate (3), pay attention, and only mount vertically.
- Connect the unit to the power supply according to the picture (4).
- Place a lamp (5).
- Switch the power supply back on.

INSTALLATION REMOTE CONTROL AB601R (a)
- Open the battery compartment by sliding its cover off (6).
- Insert a 23A-12V battery; mind the + and - (7).
- Close the compartment by sliding the cover back in its place.
- On the front, 8 different units can now be controlled by consecutively moving the bottom switch to 1-2, 3-4, 5-6 and 7-8 (8).

SWITCH AB600IS SETUP
- Self-learning of unit code in receiver, press the Learn button on the receiver and keep it pressed until the LED starts flashing (9).
- Then press the desired OFF button on the remote control (a) and keep it pressed until the LED on the receiver turns off.

OPERATE SWITCHES USING REMOTE CONTROL
- Put the slide switch into the right position
- Use ON to turn on switches
- Use OFF to turn off switches
- When pressing the buttons, the LED will light up shortly

TIPS
- The transmission distance decreases, if the signal needs to go through floors and walls.
- Multiple switches can be controlled by the same buttons on the remote control.
- A receiver can learn a maximum of 6 AB600 remote controls; repeat the abovementioned procedure with the different remote controls.
- In case of power failure or moving the transmitter, the memory still contains the code.
- Delete code: keep the Learn button pressed until the LED starts flashing. Release button and press it again for approximately 6 seconds. All information saved in this receiver is now deleted.

D

AB600R5 RVS FERNBEDIENBARE AUSSENLAMPE

Die Edelstahlaußenlampe kann vollständig in die AB600 Reihe integriert werden. Das AB600 Heim Automatisierungssystem ermöglicht ein einfaches und drahtloses Ein/Ausschalten von Lampen und anderen Elektrogeräten aus der Entfernung. Mit der mitgelieferten Fernbedienung können 8 einzelne Schalter oder Dimmer gesteuert werden. Die Kommunikation zwischen den Komponenten findet drahtlos durch ein kodiertes Signal statt. Die verschiedenen Komponenten des AB600 Systems sind als Set oder einzeln im Handel erhältlich.

BESTANDTEILE DES AB600R5 SYSTEMS (1):
a. AB601R Fernbedienung
b. RVS Außenlampe mit eingebautem Schalter/Empfänger AB600IS

GERÄTEINSTALLATION
- Die Stromversorgung mit dem Gruppenschalter ausschalten.
- Das Gehäuse öffnen (2/2a).
- Die Grundplatte montieren (3), Vorsicht, nur senkrecht montieren.
- Die Einheit laut Abbildung an die Stromversorgung anschließen (4).
- Eine Lampe platzieren (5).
- Die Stromversorgung wieder anschalten.

INSTALLATION DER FERNBEDIENUNG AB601R (a)
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung aufschieben (6).
- Legen Sie eine 23 A-12 V Batterie ein; beachten Sie Plus- und Minuspol (7).
- Schließen Sie das Fach, indem Sie die Abdeckung zurück an ihren Platz schieben.
- Auf der Vorderseite können Sie nun 8 verschiedene Einheiten kontrollieren, indem Sie den unteren Schalter jeweils auf 1-2, 3-4, 5-6 und 7-8 stellen (8).

SCHALTER AB600IS EINSTELLUNG
- Zum Erlernen des Einheitencodes am Empfänger, drücken Sie am Empfänger die Taste "Learn" am Empfänger und halten Sie sie gedrückt, bis die LED-Anzeige aufleuchtet (9).
- Drücken Sie dann die gewünschte Taste "OFF"-Taste auf der Fernbedienung (a) und halten Sie sie gedrückt, bis die LED-Anzeige am Empfänger erlischt.

SCHALTER MIT DER FERNBEDIENUNG BETÄTIGEN
- Schieben Sie den Schiebeschalter in die richtige Position.
- Verwenden Sie "ON", um die Schalter einzuschalten.
- Verwenden Sie "OFF", um die Schalter auszuschalten.
- Wenn Sie die Tasten drücken, leuchtet die LED-Anzeige kurz auf.

TIPPS
- Die Übertragungsreichweite verringert sichnimmt ab, wenn das Signal durch Fußböden und Wände gehen dringen muss.
- Mehrere Schalter können mit denselben Tasten auf der Fernbedienung gesteuert werden.
- Ein Empfänger kann maximal bis zu 6 AB600 Fernbedienungen erlernen. Wiederholen Sie das oben dargestellte beschriebene Verfahren mit den verschiedenen Fernbedienungen.
- Bei einem Stromausfall oder einer Verlagerung des Impulsgebers wird bleibt der Code weiterhin gespeichert.
- Code löschen: Halten Sie die Taste "Learn" gedrückt, bis die LED-Anzeige aufleuchtet. Lassen Sie die Taste los und drücken Sie sie anschließend erneut für ca. sechs Sekunden. Danach sind alle in diesem Empfänger gespeicherten Informationen gelöscht.

PL

ZDALNIE STEROWANA LAMPA ZEWNĘTRZNA AB600R5 RVS

Lampa zewnętrzna ze stali nierdzewnej jest w pełni integrowalna z serią AB600. System automatyzacji domu AB600 pozwala w łatwy i bezprzewodowy sposób włączać i wyłączać lampy oraz inne urządzenia elektroniczne. Przy pomocy pilota można sterować 8 pojedynczymi przełącznikami lub ściemniaczami. Bezprzewodowe połączenie pomiędzy elementami jest szyfrowane. Poszczególne elementy systemu AB600 są sprzedawane w zestawie lub osobno.

ELEMENTY SYSTEMU AB600R5 (1):
a. Pilot AB601R
b. Lampa zewnętrzna typu RVS, wyposażona we wbudowany przełącznik/odbiornik AB600IS

INSTALACJA
- Odłączyć zasilanie za pomocą przełącznika grupowego.
- Otworzyć obudowę (2/2a).
- Zamontować płytę podstawową (3) - wyłącznie pionowo.
- Podłączyć urządzenie do zasilania, zgodnie z rysunkiem (4).
- Włożyć lampę (5).
- Włączyć zasilanie.

URUCHOMIENIE PILOTA AB601R (a):
- Otwórz przegródkę baterii, odsuwając jej klapkę (6).
- Włóż baterię 23A-12V, uwzględniając bieguny + i –(7).
- Zamknij przegródkę, zasuwając jej przegródkę z powrotem na miejsce.
- Teraz, przyciskami znajdującymi się z przodu, można sterować 8-oma różnymi elementami poprzez odpowiednie przesuwanie dolnego przełącznika w zakresach 1-2, 3-4, 5-6 i 7-8 (8).

URUCHOMIENIE PRZEŁĄCZNIKA AB600IS
- Wprowadź kod jednostki do odbiornika. Naciśnij przycisk Learn na odbiorniku i przytrzymaj, aż dioda LED zacznie migać (9).
- Następnie naciśnij odpowiedni przycisk OFF na pilocie (a) i przytrzymaj go, aż dioda LED na odbiorniku wyłączy się.

OBSŁUGA PRZEŁĄCZNIKÓW ZA POMOCĄ PILOTA
- Ustaw przełącznik przesuwny w prawidłowej pozycji
- Wciśnij ON, aby włączyć przełączniki
- Wciśnij OFF, aby wyłączyć przełączniki
- Podczas wciskania przycisków dioda LED na chwilę się zapali

WSKAZÓWKI
- Jeśli sygnał musi przejść przez podłogi lub ściany, zakres działania zmniejsza się.
- Te same przyciski na pilocie mogą sterować pracą wielu przełączników
- Odbiornik może zapamiętać maksymalnie 6 AB600 pilotów. Dla każdego pilota należy przeprowadzić opisaną wyżej procedurę.
- W przypadku awarii zasilania lub przeniesienia przekaźnika, pamięć nadal zawiera kod.
- Usuwanie kodu: wciśnij przycisk Learn i przytrzymaj go, aż dioda LED zacznie migać. Puść przycisk i wciśnij ponownie na około 6 sekund. Wszystkie informacje zapisane w odbiorniku zostały usunięte.

NL

AB600R5 RVS BUITENLAMP OP AFSTAND BEDIENBAAR.

De roestvrij stalen buitenlamp is volledig te integreren met de AB600serie. Met het AB600 home automation systeem kunt u eenvoudig lampen en andere elektrische apparaten op afstand draadloos aan en uit schakelen. Met de meegeleverde afstandsbediening kunnen 8 individuele schakelaars of dimmers worden bediend. De communicatie tussen de componenten verloopt draadloos via een gecodeerd signaal. De verschillende componenten van het AB600 systeem worden als set of los verkocht.

ONDERDELEN VAN AB600R5 SYSTEEM (1):
a. AB601R afstandbediening
b. RVS buitenlamp voorzien van inbouw schakelaar/ontvanger AB600IS

INSTALATIE ARMATUUR.
- Schakel de voeding uit m.b.v. de groepsschakelaar
- Open de behuizing (2/2a)
- Monter de grondplaat (3) let op, alleen vertikaal monteren.
- Sluit op de unit de voeding aan zoals tekening (4)
- Plaats een lamp (5)
- Schakel voeding weer in.

INSTELLEN AFSTANDSBEDIENING AB601R (a)
- Open het klepje door deze te schuiven (6).
- Plaats een batterij 23A-12V, let op + en - (7)
- Sluit het klepje door het terug te schuiven
- Op de voorzijde kunnen nu 8 verschillende units bediend worden, door verschuiven onderste schakelaar achtereenvolgens 1-2, 3-4, 5-6 en 7-8 (8)

INSTELLEN SCHAKELAAR AB600IS
- Inleren van unitcode in ontvanger, druk de leerknop in op de ontvanger en houd deze ingedrukt tot de led begint te knipperen (9)
- Druk vervolgens op de gewenste OFF knop op de afstandsbediening (a) en houd deze ingedrukt tot de LED op de ontvanger uit gaat

SCHAKELAARS BEDIENEN M.B.V. AFSTANDSBEDIENING
- Zet de schuifschakelaar in de juiste stand
- Door middel van ON toetsen worden schakelaars aan geschakeld
- Door middel van OFF toetsen worden schakelaars uit geschakeld
- Bij het indrukken van de knoppen licht de LED kort op

TIPS
- De zendafstand wordt minder als signaal door vloeren en muren moet.
- Meerder schakelaars kunnen door dezelfde toetsen op de afstandsbediening bediend worden.
- Maximaal kunnen er 6 AB600 afstandsbedieningen in een ontvanger worden in geleerd, herhaal bovenstaande procedure met de verschillende afstandsbedieningen.
- Bij stroomuitval of verplaatsen van de ontvanger blijft de code in het geheugen.
- Code wissen: leer knop ingedrukt houden tot de led begint te knipperen. Knop loslaten en weer circa 6 seconde indrukken. Alle informatie opgeslagen in deze ontvanger is nu gewist.

F

LAMPE D'EXTERIEUR CONTRÔLABLE A DISTANCE AB600R5 RVS

La lampe d'extérieur en acier inoxydable peut être complètement intégrée à la série AB600. Le système de domotique AB600 permet un contrôle distant sans fil et facile de l'allumage et de l'extinction des lampes et autres équipements électroniques. La télécommande fournie peut être utilisée pour contrôler jusqu'à 8 interrupteurs ou variateurs individuels. La communication sans file entre les composants est réalisée sans fil, par le biais d'un signal codé. Les différents éléments du système AB600 peuvent être vendus ensemble ou séparément.

COMPOSANTS DU SYSTEME AB600R5 (1) :
a. Télécommande AB601R
b. Lampe d'extérieur RVS équipée d'un interrupteur/récepteur intégré AB600IS

INSTALLATION DE LA STRUCTURE
- Coupez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur groupé.
- Ouvrez le boîtier (2/2a).
- Faites bien attention en montant la plaque de la base (3) et ne la montez que verticalement.
- Connectez l'appareil sur l'alimentation en suivant les indications de l'image (4).
- Installez une lampe (5).
- Rétablissez l'alimentation.

INSTALLATION DE LA TELECOMMANDE AB601R (a)
- Ouvrez le compartiment de la pile en coulissant son couvercle (6).
- Insérez une pile 23A-12V; faites attention à la polarité + et - (7).
- Fermez le compartiment en faisant coulisser le couvercle à sa place.
- A l'avant, à présent 8 unités différentes peuvent être commandées en déplaçant consécutivement le commutateur en bouton sur 1-2, 3-4, 5-6 et 7-8 (8).

REGLAGE INTERRUPTEUR AB600IS
- Programmation du code unité dans le récepteur : appuyez sur le bouton ''Learn'' du récepteur et maintenez le bouton appuyé jusqu'à ce que le voyant ''DEL'' commence à clignoter (9).
- Puis, appuyez sur le bouton ''OFF'' de la télécommande(a) et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le voyant ''DEL'' du récepteur s'éteint.

CONTROLER LES INTERRUPTEURS A L'AIDE DE LA TELECOMMANDE
- Placez le commutateur à coulisse dans la bonne position
- Utilisez ''ON'' pour allumer les commutateurs
- Utilisez ''OFF'' pour éteindre les commutateurs
- Lorsque vous appuyez sur les boutons, le voyant DEL s'allume pendant un court instant

CONSEILS PRATIQUES
- La distance de transmission décroît si le signal doit traverser les planchers et les murs.
- Plusieurs commutateurs peuvent être commandés en utilisant les mêmes boutons de la télécommande.
- Un récepteur peut accepter la programmation d'un maximum de 6 AB600 télécommandes; répétez la procédure susmentionnée avec les différentes télécommandes.
- En cas de panne d'électricité ou de déplacement de l'émetteur, la mémoire conserve le code.
- Suppression du code : maintenez le bouton ''Learn'' appuyé jusqu'à ce que le voyant DEL commence à clignoter. Relâchez le bouton et appuyez de nouveau pendant environ 6 secondes. Toutes les informations enregistrées dans le récepteur sont supprimées.

E

LÁMPARA A DISTANCIA CONTROLABLE A DISTANCIA RVS AB600R5

La luz de exteriores de acero inoxidable se puede integrar completamente en las series AB600. El sistema de automoción del hogar AB600 permite un fácil encendido/apagado inalámbrico de las lámparas y otros dispositivos a distancia. El mando a distancia incluido se puede utilizar para controlar 8 reguladores de intensidad individuales. La comunicación inalámbrica entre los componentes se da produce sin cables a través de una señal codificada. Los diferentes componentes del sistema AB600 se venden en conjunto o por separado.

PIEZAS DEL SISTEMA AB600R5 (1):
a. Mando a distancia AB601R
b. Lámpara de exteriores RVS equipada con un interruptor/receptor AB600IS integrado

INSTALACIÓN DE LA ARMADURA
- Apague la alimentación utilizando el interruptor del grupo.
- Abra la carcasa (2/2a).
- Monte la placa base (3), presente atención, solamente se puede montar verticalmente.
- Conecte la unidad a la fuente de alimentación según la imagen (4).
- Coloque una lámpara (5).
- Vuelva a encender la fuente de iluminación.

INSTALACIÓN DE CONTROL REMOTO AB601R (a)
- Abra el compartimiento de la batería deslizando su cubierta (6).
- Inserte una batería 23A-12V; tenga en cuenta el + y - (7).
- Cierre el compartimiento deslizando la cubierta en su lugar.
- En el frente, ahora pueden controlarse 8 diferentes unidades moviendo consecutivamente el interruptor del fondo a 1-2, 3-4, 5-6 y 7-8 (8).

CONFIGURACIÓN DEL INTERRUPTOR AB600IS
- Auto aprendizaje del código de unidad en el receptor, presione el botón Aprender en el receptor y manténgalo presionado hasta que el LED empiece a parpadear (9).
- Luego presione el botón OFF deseado en el control remoto (a) y manténgalo presionado hasta que el LED se apague en el receptor.

MANEJAR LOS INTERRUPTORES UTILIZANDO EL MANDO A DISTANCIA
- Coloque el interruptor deslizante en la posición correcta.
- Use ON para encender los interruptores.
- Use OFF para apagar los interruptores.
- Cuando presione los botones, el LED se encenderá brevemente.

CONSEJOS
- La distancia de transmisión se reduce si la señal necesita pasar por suelos o paredes.
- Los interruptores múltiples pueden ser controlados con los mismos botones del control remoto.
- Un receptor puede aprender un máximo de 6 AB600 controles remotos; repita el procedimiento mencionado antes con los diferentes controles remotos.
- En caso de fallo en el suministro de corriente o traslado del transmisor, la memoria continúa conteniendo el código.
- Eliminar código: mantenga el botón Aprender presionado hasta que el LED empiece a parpadear. Suelte el botón y presiónelo nuevamente durante aproximadamente 6 segundos. Toda la información guardada en el receptor se ha eliminado.

H

AB600R5 RVS TÁVIRÁNYÍTÓVAL VEZÉRELHETŐ KÜLTÉRI LÁMPA

A rozsdamentes acélból készült kültéri lámpa teljesen beintegrálható az AB600 sorozatba. Az AB600 házi automatizáló rendszer a lámpák és más elektromos berendezések egyszerű, vezeték nélküli be- és kikapcsolását teszi lehetővé. A mellékelt távirányítóval 8 különálló kapcsoló vagy sötétítő egység vezérelhető. A egységek közötti vezeték nélküli kommunikáció kódolt jel segítségével valósul meg. Az AB600 rendszer különböző részegységei egy készletként vagy külön-külön is megvásárolhatók.

AZ AB600R5 RENDSZER (1) RÉSZEI:
a. AB601R távirányító
b. RVS kültéri lámpa beépített AB600IS kapcsolóval/vevővel

A FOGLALAT FELSZERELÉSE
- Kapcsolja ki az áramellátást a csoportkapcsolóval.
- Nyissa fel a burkolatot (2/2a).
- Szerelje fel függőlegesen az alaplemezt (3).
- Csatlakoztassa az egységet az áramellátásba a képen látható módon (4).
- Helyezze be az izzót (5).
- Kapcsolja vissza az áramellátást.

AZ AB601R (a) TÁVIRÁNYÍTÓ TELEPÍTÉSE
- Nyissa ki az elemtartót, elcsúsztatva annak fedelét (6).
- Helyezzen be egy 12V-os 23A elemet; figyeljen oda a + és - jelekre(7).
- Zárja be az elemtartót, visszacsúsztatva annak fedelét a helyére
- Az előlapról így 8 különböző egység vezérelhető, az alsó kapcsolóval folyamatosan váltva az 1-2, 3-4, 5-6 és 7-8 egységek között (8)

AZ AB600IS KAPCSOLÓ TELEPÍTÉSE
- Az egység kódjának megtanításához nyomja meg a Tanulás (Learn) gombot a vevőn, és tartsa lenyomva addig, amíg a LED villogni nem kezd (9).
- Ezután nyomja meg a kívánt OFF gombot a távirányítón (a) és tartsa lenyomva, amíg a vevőn levő LED ki nem alszik.

A KAPCSOLÓK MŰKÖDTETÉSE A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATÁVAL
- Állítsa a csúszókapcsolót a kívánt pozícióba
- A ON gombbal kapcsolja be a kapcsolókat
- A OFF gombbal kapcsolja ki a kapcsolókat
- A gombok lenyomásakor a LED röviden felvillan

TIPPEK
- A hatósugár lecsökken, ha a jelnek falakon és mennyezeteken kell áthaladnia.
- Egy gombbal a távirányítón több kapcsoló is vezérelhető.
- Egy vevő legfeljebb 6 AB600 távirányítót képes megtanulni; ismételje meg a fenti eljárást a különböző távirányítókkal.
- Áramszünet vagy az adó mozgatása esetén a kódok megmaradnak a memóriában.
- Kód törlése: tartsa lenyomva a Tanulás (Learn) gombot amíg a LED villogni nem kezd. Engedje fel a gombot és nyomja meg újra körülbelül 6 másodpercig. Az ebben a vevőben található minden információ törlődik.

DK

AB600R5 RVS FJERNSTYRET UDENDØRSLAMPE

Den udendørs lampe i rustfrit stål kan integreres helt med AB600-serien. Med AB600 automatiseringssystemet er det nemt på afstand at tænde og slukke lamper og andre elektroniske apparater trådløst. Med den medfølgende fjernbetjening kan man styre 8 forskellige kontakter eller lysdæmpere. Den trådløse kommunikation mellem komponenterne foregår ved hjælp af et kodet trådløst signal. De forskellige komponenter i AB600-systemet sælges som sæt eller enkeltvis.

DELE I AB600R5-SYSTEMET (1):
a. AB601R fjernbet jening
b. RVS udendørslampe med indbygget kontakt/modtager AB600IS

INSTALLATION AF ARMATUR
- Sluk for netstrømforsyningen på gruppeafbryderen.
- Åben soklen (2/2a).
- Monter bundpladen (3), vær opmærksom på kun at montere den lodret.
- Tilslut enheden til netstrømforsyningen i henhold til billedet (4).
- Monter en pære (5).
- Tænd igen for netstrømforsyningen.

INSTALLATION AF FJERNBETJENING AB601R (a)
- Åben batterirummet ved at skyde låget af (6).
- Isæt et 23A-12V batteri; vær opmærksom på + og - (7).
- Luk batterirummet ved at skyde låget på plads
- På forsiden kan du nu styre 8 enheder ved fortløbende at bevæge bundkontakten til 1-2, 3-4, 5-6 og 7-8 (8).

INDSTILLING AF AB600IS KONTAKT
- For automatisk indlæring af enhedskode, tryk på knappen 'Learn' på modtageren, og hold den nede indtil LED-dioden blinker (9).
- Tryk herefter på den ønskede OFF-knap på fjernbetjeningen (a) og hold den nede indtil LED-dioden på modtageren slukker.

BETJEN KONTAKTERNE VED BRUG AF FJERNBETJENINGEN
- Sæt skydekontakten til korrekt position.
- Brug ON for at tænde for kontakter
- Brug OFF for at slukke for kontakter
- Når knapperne trykkes ned vil LED-dioden lyse kortvarigt.

TIPS
- Rækkevidden for transmissionen formindskes hvis signalet skal passere igennem gulve og vægge.
- Flere kontakter kan styres af de samme kontakter på fjernbetjeningen.
- En modtager kan 'lære' op mod 6 AB600 fjernbetjeninger. Gentag den foroven nævnte procedure med forskellige fjernbetjeninger.
- I tilfælde af strømudfald, fejl eller flytning af radiosenderen, vil hukommelsen stadig huske koden.
- Slet kode: Tryk og hold 'Learn'-knappen nede indtil LED-dioden starter med at blinke. Slip knappen og tryk den ned igen i ca. 6 sekunder. Alle gemte informationer på denne modtager er nu slettet.

SLO

DALJINSKO VODENA ZUNANJA SVETILKA AB600R5 RVS

Zunanja svetilka iz nerjavečega jekla, ki jo je mogoče integrirati s serijo AB600. AB600, samodejni sistem za uporabo v vašem domu, omogoča enostavno in brezžično prižiganje oz. ugašanje svetilk in drugih elektronskih naprav. S priloženim daljinskim upravljalnikom lahko upravljate 8 posameznik stikal ali zatemnjevalnikov. Brezžična komunikacija med komponentami poteka preko kodiranega signala. Različne komponente sistema AB600 je mogoče kupiti v kompletu ali ločeno.

SESTAVNI DELI SISTEMA AB600R5 (1):
a. Daljinski upravljalnik AB601R
b. Zunanja svetilka RVS z vgrajenim stikalom/sprejemnikom AB600IS

VGRADNJA NAPRAVE
- Z uporabo skupnega stikala izključite napajanje.
- Odprite ohišje (2/2a).
- Namestite osnovno ploščo (3), pri tem pa pazite, da jo namestite navpično.
- Enoto priključite na električno omrežje, kot prikazuje slika (4).
- Namestite svetilko (5).
- Vključite napajanje.

NAMESTITEV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA AB601R (a)
- Predal za baterijo odprite tako, da odstranite pokrovček (6).
- Vstavite baterijo 23 A-12 V; bodite pozorni na oznaki + in – (7)
- Znova namestite pokrov predalčka in tako zaprite predalček
- S prednjo stranjo upravljalnika lahko sedaj upravljate 8 različnih enot, tako da spodnje stikalo premikate od 1-2, 3-4, 5-6 in 7-8 (8).

NASTAVLJANJE STIKALA AB600IS
- Sprejemnik samodejno shrani kodo enote, nato pritisnite gumb Learn (shrani) na sprejemniku in ga pritiskajte, dokler lučka LED ne začne utripati (9).
- Nato pritisnite želeni gumb OFF (Izklop) na daljinskem upravljalniku (a) in ga pritiskajte, dokler lučka LED na sprejemniku ne ugasne .

UPRAVLJANJE STIKALA Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM
- Drsno stikalo naj bo v pravem položaju
- Stikala vklopite s funkcijo ON (VKLOP)
- Stikala izklopite s funkcijo OFF (IZKLOP)
- Ko boste pritiskali gumbe bo lučka LED za kratek čas zasvetila

NASVETI
- Razdalja prenosa se zmanjša, če mora signal prehajati skozi tla in stene.
- Z istimi gumbi na daljinskem upravljalniku lahko upravljate številna stikala.
- Sprejemnik lahko sprejme največ 6 AB600 daljinskih upravljalnikov; zgoraj naveden postopek ponovite z različnimi daljinskimi upravljalniki.
- V primeru izpada elektrike ali premeščanja oddajnika se koda ohrani v spominu.
- Izbris kode : pritiskajte gumb Learn (shrani), dokler lučka LED ne začne utripati. Spustite gumb in ga znova pritisnite za približno 6 sekund. Vse informacije shranjene v tem sprejemniku so zdaj izbrisane.